

RFI Response Questionnaire for:
Chestionar de răspuns RFI pentru:

COLOR LEGEND LEGENDA CULORILOR

Optional Response	Răspuns opțional
Mandatory Response	Răspuns obligatoriu
Ignored During Import	Ignorat în timpul importului
Questionnaire Information	Informații privind chestionarul

1 Commercial Envelope					
Anvelopă comercială					
1.1 Code of Conduct for Business Partners (CoC BP)					
Codul de conduită pentru partenerii de afaceri (CoC BP)					
	Question	Description	Type of Response	Response Guide	Response
	Întrebare	Descriere	Tip de răspuns	Ghid de răspuns	Răspuns
1.1.1	Acceptance of Code of Conduct for Business Partners (CoC BP)	Acceptance of Code of Conduct for Business Partners - Herewith I, authorized to sign on behalf of the company, confirm that I have read and understood the Code of Conduct for Business Partners of the Robert Bosch Group, and that the company I represent commits to all of the principles requested within all of its business operations and activities. To view the document: - please follow directly the link you find in the enclosed document "RfQ Conditions" under point 5. or - go to www.bosch.com and follow -> company -> supply-chain -> information-for-business-partners -> responsibility-and-sustainability and select "Responsibility" -> "Code of Conduct for Business Partners". Please note that the rejection of our CoC BP will have far-reaching consequences in the award procedure.	Options List	Select one of the Options listed in the drop down menu on the bottom right of the response box	
	Acceptarea Codului de conduită pentru partenerii de afaceri (CoC BP)	Acceptarea Codului de Conduită pentru partenerii de afaceri - Prin prezenta, sunt autorizat să semnez în numele companiei, confirm că am citit și am înțeles Codul de Conduită pentru Partenerii de Afaceri al Grupului Robert Bosch și că societatea pe care o reprezint se angajează să respecte toate principiile solicitate în cadrul tuturor operațiunilor și activităților sale comerciale. Pentru a vizualiza documentul: - vă rugăm să urmați direct link-ul pe care îl găsiți în documentul atașat "RfQ Condiții" de la punctul 5 sau accesați www.bosch.com and follow -> company -> supply-chain -> information-for-business-partners -> responsibility-and-sustainability and select "Responsibility" -> "Code of Conduct for Business Partners". Vă rugăm să rețineți că respingerea BP CoC va avea consecințe de anvergură în procedura de atribuire.	Lista de opțiuni	Selectați una dintre opțiunile enumerate în meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	

1.2 Availability of suppliers own Code of Conduct for			Responses to this Section will be considered only if: Acceptance of Code of Conduct for Business		
Disponibilitatea Codului de conduită propriu pentru			Răspunsurile la această secțiune vor fi luate în considerare numai dacă: Acceptarea Codului de		
	Question	Description	Type of Response	Response Guide	Response
	Întrebare	Descriere	Tip de răspuns	Ghid de răspuns	Răspuns
1.2.1	Availability of suppliers own Code of Conduct (CoC)	Does your company have a written Code of Conduct that covers the content/all elements of the Robert Bosch Code of Conduct for Business Partners (CoC BP)?	Options List	Select one of the Options listed in the drop down menu on the bottom right of the response box	

	Disponibilitatea Codului de conduită propriu pentru partenerii de afaceri (CoC)	Compania dumneavoastră are un Cod de Conduită scris care acoperă conținutul/toate elementele Codului de Conduită Robert Bosch pentru Partenerii de Afaceri (CoC BP)?	Lista de opțiuni	Selectați una dintre opțiunile enumerate în meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	
1.2.2	Attachment of suppliers own Code of Conduct (CoC)	If your company have a written Code of Conduct that covers the content/all elements of the Robert Bosch Code of Conduct for Business Partners (CoC BP), please provide relevant documents for evidence.	Attachment	The applicable attachment must be uploaded online	
	Atașarea Codului de conduită propriu pentru partenerii de afaceri (CoC)	În cazul în care compania dumneavoastră are un Cod de Conduită scris care acoperă conținutul/toate elementele Codului de Conduită Robert Bosch pentru Partenerii de Afaceri (CoC BP), vă rugăm să prezentați documentele relevante ca dovadă.	Atașament	Atașamentul aplicabil trebuie încărcat online	

1.3	Acceptance of Elements of Robert Bosch Code of Conduct for Business Partners		Responses to this Section will be considered only if: Availability of suppliers own Code of Conduct (CoC) = no		
	Acceptarea Elementelor Codului de conduită Robert Bosch pentru partenerii de afaceri		Răspunsurile la această secțiune vor fi luate în considerare numai dacă: Disponibilitate Codului de Conduită propriu al furnizorilor (CoC) = nu		
	Note	Note Details			
	Notă	Detalii despre notă			
1.3.1	Note	If you do not agree to our Robert Bosch Code of Conduct for Business Partners (CoC BP) and also cannot confirm that you have your own written Code of			
	Notă	Dacă nu sunteți de acord cu Codul de Conduită Robert Bosch pentru Partenerii de Afaceri (CoC BP) și, de asemenea, nu puteți confirma că aveți propriul			
	Question	Description	Type of Response	Response Guide	Response
	Întrebare	Descriere	Tip de răspuns	Ghid de răspuns	Răspuns
1.3.2	A1. Social standards - Human rights (CoC BP)	Human rights: We expect our business partners to consistently respect and actively protect internationally recognized human rights. The United Nations Guiding Principles on Business and Human Rights provide the underpinning for this. This includes protecting local communities, indigenous peoples, and human rights defenders.	Yes/No Value	Select the applicable response from the drop down menu on the bottom right of the response box	
	A1. Standarde sociale - Drepturile omului (CoC BP)	Drepturile omului: Ne așteptăm ca partenerii noștri de afaceri să respecte în mod constant și să protejeze în mod activ drepturile omului recunoscute pe plan internațional. Principiile Directoare ale Organizației Națiunilor Unite privind Afacerile și Drepturile Omului oferă fundamentul pentru acest lucru. Aceasta include protejarea comunităților locale, a popoarelor indigene și a apărătorilor drepturilor omului.	Valoare Da/Nu	Selectați răspunsul aplicabil din meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	
1.3.3	Explanation: A1. Social standards - Human rights (CoC BP)	If you answered the previous question with "No", please explain why you denied it.	Text	Enter plain text	
	Explicație: A1. Standarde sociale - Drepturile omului (CoC BP)	Dacă ați răspuns la întrebarea anterioară cu "Nu", vă rugăm să explicați de ce ați negat-o.	Text	Introduceți text simplu	

1.3.4	A2. Social standards - Child labor (CoC BP)	Child labor: Our business partners undertake to employ only persons who have reached the minimum legal age for work set out by statutory provisions in the country of employment and not to tolerate any form of child labor. ILO Conventions No. 138 on the Minimum Age for Employment and No. 182 on the Elimination of the Worst Forms of Child Labor shall be observed. Beyond that, our business partners also undertake to observe and respect the dignity and rights of children.	Yes/No Value	Select the applicable response from the drop down menu on the bottom right of the response box	
	A2. Standarde sociale - Munca copilului (CoC BP)	Munca realizată de copii: Partenerii noștri de afaceri se angajează să angajeze numai persoane care au atins vârsta legală minimă pentru muncă stabilită prin dispozițiile legale în țara de angajare și să nu tolereze nici o formă de muncă a copiilor. Convențiile OIM nr. 138 privind Vârsta minimă pentru Ocuparea forței de muncă și Nr. 182 privind Eliminarea formelor cele mai rele de muncă a copilului vor fi respectate. Dincolo de aceasta, partenerii noștri de afaceri se angajează, de asemenea, să urmeze și să respecte demnitatea și drepturile copiilor.	Valoare Da/Nu	Selectați răspunsul aplicabil din meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	
1.3.5	Explanation: A2. Social standards - Child labor (CoC BP)	If you answered the previous question with "No", please explain why you denied it.	Text	Enter plain text	
	Explicație: A2. Standarde sociale - Munca copilului (CoC BP)	Dacă ați răspuns la întrebarea anterioară cu "Nu", vă rugăm să explicați de ce ați negat-o.	Text	Introduceți text simplu	
1.3.6	A3. Social standards - Forced labor (CoC BP)	Forced labor: We expect our business partners to strictly reject any form of forced labor, which includes but is not limited to human trafficking, torture, and slavery or compulsory labor of any kind. The principle of freely chosen employment is to be respected and observed.	Yes/No Value	Select the applicable response from the drop down menu on the bottom right of the response box	
	A3. Standarde sociale - Munca Forță (CoC BP)	Muncă forțată: Ne așteptăm ca partenerii noștri de afaceri să respingă cu strictețe orice formă de muncă forțată, care include, dar nu se limitează la cea traficul de persoane, tortură și sclavie sau munca obligatorie de orice natură. Trebuie respectat și urmat principiul ocupării forței de muncă liber alese.	Valoare Da/Nu	Selectați răspunsul aplicabil din meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	
1.3.7	Explanation: A3. Social standards - Forced labor (CoC BP)	"If you answered the previous question with "No", please explain why you denied it.	Text	Enter plain text	
	Explicație: A3. Standarde sociale - Munca Forță (CoC BP)	Dacă ați răspuns la întrebarea anterioară cu "Nu", vă rugăm să explicați de ce ați negat-o.	Text	Introduceți text simplu	

1.3.8	A4. Social standards - Freedom of association (CoC BP)	Freedom of association: The fundamental right of employees to form and join trade unions of their own free choice are to be respected by our business partners. Membership in trade unions or employee representative bodies shall not constitute a reason for unjustified discrimination. The right to collective bargaining for the settlement of disputes pertaining to working conditions and the right to strike shall be granted within the framework of statutory provisions and in accordance with ILO Convention No. 98.	Yes/No Value	Select the applicable response from the drop down menu on the bottom right of the response box	
	A4. Standarde sociale - Libertatea de asociere (CoC BP)	Libertatea de asociere: Dreptul fundamental al angajaților de a forma și a se alătura sindicatelor după propria alegere trebuie respectat de către partenerii noștri de afaceri. Calitatea de membru în cadrul sindicatelor sau a corpurilor reprezentative a angajaților nu va constitui motiv de discriminare nejustificată. Dreptul la negociere colectivă pentru soluționarea litigiilor referitoare la condițiile de muncă și dreptul la grevă se acordă în cadrul prevederilor legale și în conformitate cu Convenția OIM nr. 98.	Valoare Da/Nu	Selectați răspunsul aplicabil din meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	
1.3.9	Explanation: A4. Social standards - Freedom of association (CoC BP)	If you answered the previous question with "No", please explain why you denied it.	Text	Enter plain text	
	Explicație: A4. Standarde sociale - Libertatea de asociere (CoC BP)	Dacă ați răspuns la întrebarea anterioară cu "Nu", vă rugăm să explicați de ce ați negat-o.	Text	Introduceți text simplu	
1.3.10	A5. Social standards - Equal opportunities and fair treatment (CoC BP)	Equal opportunities and fair treatment: We expect our business partners to take exception to discrimination of any kind, be it based on skin color, ethnic origin, gender, age, nationality, social background, disability, sexual orientation, religious affiliation, human ideology, or political and trade union activity. The same applies to any form of harassment. Given comparable requirements and tasks, the principle of equal remuneration for work of equal value shall apply irrespective of gender. ILO conventions are to be observed.	Yes/No Value	Select the applicable response from the drop down menu on the bottom right of the response box	
	A5. Standarde sociale - Egalitatea de șanse și tratamentul echitabil (CoC BP)	Egalitatea de șanse și tratamentul echitabil: Ne așteptăm ca partenerii noștri de afaceri să facă excepție de la orice fel de discriminare, fie că este vorba de culoarea pielii, originea etnică, sexul, vârsta, naționalitatea, mediul social, dizabilitatea, orientarea sexuală, afilierea religioasă, ideologia umană sau activitatea politică și sindicală. Același lucru este valabil și pentru orice formă de hărțuire. Având în vedere cerințe și sarcini comparabile, principiul remunerării egale pentru o muncă de valoare egală se aplică indiferent de gen. Trebuie respectate convențiile OIM.	Valoare Da/Nu	Selectați răspunsul aplicabil din meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	

1.3.11	Explanation: A5. Social standards - Equal opportunities and fair treatment (CoC BP)	If you answered the previous question with "No", please explain why you denied it.	Text	Enter plain text	
	Explicație: A5. Standarde sociale - Egalitatea de șanse și tratamentul echitabil (CoC BP)	Dacă ați răspuns la întrebarea anterioară cu "Nu", vă rugăm să explicați de ce ați negat-o.	Text	Introduceți text simplu	
1.3.12	A6. Social standards - Fair working conditions (CoC BP)	Fair working conditions: Our business partners undertake to enforce the right to fair labor conditions in accordance with applicable ILO conventions. This includes fair wages and social benefits equal to or higher than the rates prescribed by national or regional authorities, legal standards, or other labor agreements. The statutory provisions on minimum wage in the respective countries are to be observed alongside the applicable regulations on working hours, breaks, and vacation entitlements.	Yes/No Value	Select the applicable response from the drop down menu on the bottom right of the response box	
	A6. Standarde sociale - Condiții de muncă echitabile (CoC BP)	Condiții de muncă echitabile: Partenerii noștri de afaceri se angajează să pună în aplicare dreptul la condiții de muncă echitabile, în conformitate cu convențiile OIM aplicabile. Acestea includ salarii echitabile și prestații sociale egale sau mai mari decât ratele prevăzute de autoritățile naționale sau regionale, standardele legale sau alte acorduri de muncă. Dispozițiile legale privind salariul minim în țările respective trebuie respectate împreună cu reglementările aplicabile privind orele de lucru, pauzele și drepturile la concedii.	Valoare Da/Nu	Selectați răspunsul aplicabil din meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	
1.3.13	Explanation: A6. Social standards - Fair working conditions (CoC BP)	If you answered the previous question with "No", please explain why you denied it.	Text	Enter plain text	
	Explicație: A6. Standarde sociale - Condiții de muncă echitabile (CoC BP)	Dacă ați răspuns la întrebarea anterioară cu "Nu", vă rugăm să explicați de ce ați negat-o.	Text	Introduceți text simplu	
1.3.14	A7. Social standards - Occupational health and safety (CoC BP)	Occupational health and safety: At the minimum, our business partners shall comply with national workplace safety and hygiene standards, and take appropriate measures to meet occupational health and safety requirements so as to ensure healthy working conditions. In addition, our business partners who are also manufacturers shall consider adopting and advancing an occupational health and safety (OHS) management system pursuant to ISO 45001 or an industry-appropriate OHS management system, and take suitable measures to achieve the objectives of an OHS management system.	Yes/No Value	Select the applicable response from the drop down menu on the bottom right of the response box	

	A7. Standarde sociale - Sănătatea și siguranța la locul de muncă (CoC BP)	Sănătatea și siguranța la locul de muncă: Partenerii noștri de afaceri trebuie să respecte cel puțin standardele naționale de siguranță și igienă la locul de muncă și să ia măsurile adecvate pentru a îndeplini cerințele de sănătate și siguranță la locul de muncă, astfel încât să asigure condiții de muncă sănătoase. În plus, partenerii noștri de afaceri care sunt, de asemenea, producători vor lua în considerare adoptarea și avansarea unui sistem de management al sănătății și securității ocupaționale (OHS) în conformitate cu ISO 45001 sau un sistem de management OHS adecvat industriei și vor lua măsurile adecvate pentru a atinge obiectivele unui sistem de management OHS.	Valoare Da/Nu	Selectați răspunsul aplicabil din meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	
1.3.15	Explanation: A7. Social standards - Occupational health and safety (CoC BP)	If you answered the previous question with "No", please explain why you denied it.	Text	Enter plain text	
	Explicație: A7. Standarde sociale - Sănătatea și siguranța la locul de muncă (CoC BP)	Dacă ați răspuns la întrebarea anterioară cu "Nu", vă rugăm să explicați de ce ați negat-o.	Text	Introduceți text simplu	
1.3.16	A8. Social standards - Protection from eviction and deprivation of land (CoC BP)	Protection from eviction and deprivation of land: Our business partners undertake to refrain from any unlawful evictions. They shall also refrain from any unlawful deprivation of land, forests, and waters via the acquisition, development, or other use thereof.	Yes/No Value	Select the applicable response from the drop down menu on the bottom right of the response box	
	A8. Standarde sociale - Protecția împotriva evacuării și privării de terenuri (CoC BP)	Protecția împotriva evacuării și privării de terenuri: Partenerii noștri de afaceri se angajează să se abțină de la orice evacuări ilegale. De asemenea, aceștia se vor abține de la orice priveri ilegale de terenuri, păduri și ape prin achiziționarea, dezvoltarea sau altă utilizare a acestora.	Valoare Da/Nu	Selectați răspunsul aplicabil din meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	
1.3.17	Explanation: A8. Social standards - Protection from eviction and deprivation of land (CoC BP)	If you answered the previous question with "No", please explain why you denied it.	Text	Enter plain text	
	Explicație: A8. Standarde sociale - Protecția împotriva evacuării și privării de terenuri (CoC BP)	Dacă ați răspuns la întrebarea anterioară cu "Nu", vă rugăm să explicați de ce ați negat-o.	Text	Introduceți text simplu	

1.3.18	A9. Social standards - The use of private or public security forces (CoC BP)	The use of private or public security forces: Our business partners undertake to refrain from hiring or using private or public security personnel if, due to a lack of instruction or control on the part of the company, there is a risk of breaching the prohibition of torture and cruel, inhuman, or degrading treatment, of jeopardizing life or limb, or of infringing on the freedom of association.	Yes/No Value	Select the applicable response from the drop down menu on the bottom right of the response box	
	A9. Standarde sociale - Utilizarea forțelor de securitate publică sau privată (CoC BP)	Utilizarea forțelor de securitate publică sau privată: Partenerii noștri de afaceri se obligă să se abțină de la angajarea sau utilizarea personalului de securitate privată sau publică în cazul în care, din cauza lipsei de instruire sau de control din partea companiei, există riscul încălcării interdicției de a tortura și tratament crud, inuman sau degradant, de punere în pericol a vieții sau a membrilor corpului, sau al încălcării libertății de asociere.	Valoare Da/Nu	Selectați răspunsul aplicabil din meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	
1.3.19	Explanation: A9. Social standards - The use of private or public security forces (CoC BP)	If you answered the previous question with "No", please explain why you denied it.	Text	Enter plain text	
	Explicație: A9. Standarde sociale - Utilizarea forțelor de securitate publică sau privată (CoC BP)	Dacă ați răspuns la întrebarea anterioară cu "Nu", vă rugăm să explicați de ce ați negat-o.	Text	Introduceți text simplu	
1.3.20	B1. Environmental standards - Environmental protection (CoC BP)	Environmental protection: In keeping with the precautionary principle, our business partners undertake to make every effort to minimize risks to people and the environment and to protect the natural resources that underpin the production of food. All processes, operating sites, and production resources employed by our business partners must meet applicable statutory requirements and standards for environmental protection. Our business partners who are also manufacturers undertake to adopt and advance an environmental management system (EMS) pursuant to ISO 14001 or an environmental management system suitable for the industry. Business partners are also obliged to take measures to achieve ISO 14001 objectives in an appropriate manner.	Yes/No Value	Select the applicable response from the drop down menu on the bottom right of the response box	

	B1. Standarde de mediu - Protecția mediului înconjurător (CoC BP)	Protecția mediului înconjurător: În conformitate cu principiul precauției, partenerii noștri de afaceri se angajează să depună toate eforturile pentru a minimiza riscurile pentru oameni și mediu și pentru a proteja resursele naturale care stau la baza producției de alimente. Toate procesele, locațiile de operare și resursele de producție utilizate de partenerii noștri de afaceri trebuie să îndeplinească cerințele și standardele legale aplicabile pentru protecția mediului. Partenerii noștri de afaceri care sunt, de asemenea, producători se angajează să adopte și să promoveze un sistem de management al mediului (EMS) în conformitate cu ISO 14001 sau un sistem de management al mediului adecvat pentru industrie. Partenerii de afaceri sunt, de asemenea, obligați să ia măsuri pentru a atinge obiectivele ISO 14001 într-un mod adecvat.	Valoare Da/Nu	Selectați răspunsul aplicabil din meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	
1.3.21	Explanation: B1. Environmental standards - Environmental protection (CoC BP)	If you answered the previous question with "No", please explain why you denied it.	Text	Enter plain text	
	Explicație: B1. Standarde de mediu - Protecția mediului înconjurător (CoC BP)	Dacă ați răspuns la întrebarea anterioară cu "Nu", vă rugăm să explicați de ce ați negat-o.	Text	Introduceți text simplu	
1.3.22	B2. Environmental standards - Climate action (CoC BP)	Climate action: We expect our business partners to engage in persistent and active climate action, for example, by increasing energy efficiency or generating or procuring energy from renewable sources. They are to provide a transparent view of their carbon emissions and set ambitious carbon reduction goals.	Yes/No Value	Select the applicable response from the drop down menu on the bottom right of the response box	
	B2. Standarde de mediu - Acțiune climatică (CoC BP)	Acțiune climatică Ne așteptăm ca partenerii noștri de afaceri să se angajeze în acțiuni climatice persistente și active, de exemplu prin creșterea eficienței sau generarea sau achiziționarea de energie din surse regenerabile. Acestea trebuie să ofere o imagine transparentă a emisiilor lor de carbon și să stabilească obiective ambițioase de reducere a emisiilor de carbon.	Valoare Da/Nu	Selectați răspunsul aplicabil din meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	
1.3.23	Explanation: B2. Environmental standards - Climate action (CoC BP)	If you answered the previous question with "No", please explain why you denied it.	Text	Enter plain text	
	Explicație: B2. Standarde de mediu - Acțiune climatică (CoC BP)	Dacă ați răspuns la întrebarea anterioară cu "Nu", vă rugăm să explicați de ce ați negat-o.	Text	Introduceți text simplu	

1.3.24	B3. Environmental standards - Water consumption and quality (CoC BP)	Water consumption and quality: Our business partners undertake to use water with due care. In regions where water is scarce, they are to minimize the withdrawal of water and afford access to potable water and sanitation. Wastewater quality standards shall be defined and monitored within the scope and structure of applicable statutory and regulatory requirements.	Yes/No Value	Select the applicable response from the drop down menu on the bottom right of the response box	
	B3. Standarde de mediu - Consumul de apă și calitatea acesteia (CoC BP)	Consumul de apă și calitatea acesteia: Partenerii noștri de afaceri se angajează să utilizeze apa cu grija cuvenită. În regiunile în care apa este insuficientă, aceștia trebuie să reducă la minimum retragerea apei și să permită accesul la apă potabilă și la salubritate. Standardele de calitate a apelor uzate sunt definite și monitorizate în aplicabilitate și structura cerințelor legale și de reglementare aplicabile.	Valoare Da/Nu	Selectați răspunsul aplicabil din meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	
1.3.25	Explanation: B3. Environmental standards - Water consumption and quality (CoC BP)	If you answered the previous question with "No", please explain why you denied it.	Text	Enter plain text	
	Explicație: B3. Standarde de mediu - Consumul de apă și calitatea acesteia (CoC BP)	Dacă ați răspuns la întrebarea anterioară cu "Nu", vă rugăm să explicați de ce ați negat-o.	Text	Introduceți text simplu	
1.3.26	B4. Environmental standards - Air and soil quality (CoC BP)	Air and soil quality: At the minimum, our business partners shall comply with applicable statutory provisions and local authorities' requirements	Yes/No Value	Select the applicable response from the drop down menu on the bottom right of the response box	
	B4. Standarde de mediu - Calitatea aerului și a solului (CoC BP)	Calitatea aerului și a solului: Partenerii noștri de afaceri trebuie să respecte, ca cerință minimă, dispozițiile legale aplicabile și cerințele autorităților locale	Valoare Da/Nu	Selectați răspunsul aplicabil din meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	
1.3.27	Explanation: B4. Environmental standards - Air and soil quality (CoC BP)	If you answered the previous question with "No", please explain why you denied it.	Text	Enter plain text	
	Explicație: B4. Standarde de mediu - Calitatea aerului și a solului (CoC BP)	Dacă ați răspuns la întrebarea anterioară cu "Nu", vă rugăm să explicați de ce ați negat-o.	Text	Introduceți text simplu	
1.3.28	B5. Environmental standards - Materials and waste disposal (CoC BP)	Materials and waste disposal: We expect our business partners to minimize any impact their operations may have on the environment and to use resources sparingly. Materials are to be reused whenever possible. In dealing with waste, our business partners follow the principle of first avoiding waste, then recycling, and finally disposing of it as a last resort. At the minimum, our business partners shall comply with applicable statutory provisions and authorities' requirements.	Yes/No Value	Select the applicable response from the drop down menu on the bottom right of the response box	

	B5. Standarde de mediu - Materiale și eliminarea deșeurilor (CoC BP)	Materiale și eliminarea deșeurilor: Ne așteptăm ca partenerii noștri de afaceri să minimizeze orice impact pe care operațiunile lor îl pot avea asupra mediului și să utilizeze resursele cu moderație. Materialele trebuie refolosite ori de câte ori este posibil. În tratarea deșeurilor, partenerii noștri de afaceri respectă mai întâi principiul evitării deșeurilor, apoi cel al reciclării și, în cele din urmă, al eliminării acestora în ultimă instanță. Partenerii noștri de afaceri trebuie să respecte, ca cerință minimă, dispozițiile legale aplicabile și cerințele autorităților.	Valoare Da/Nu	Selectați răspunsul aplicabil din meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	
1.3.29	Explanation: B5. Environmental standards - Materials and waste disposal (CoC BP)	If you answered the previous question with "No", please explain why you denied it.	Text	Enter plain text	
	Explicație: B5. Standarde de mediu - Materiale și eliminarea deșeurilor (CoC BP)	Dacă ați răspuns la întrebarea anterioară cu "Nu", vă rugăm să explicați de ce ați negat-o.	Text	Introduceți text simplu	
1.3.30	B6. Environmental standards - Substances of concern (CoC BP)	Substances of concern: Our business partners are required to observe the rules of material compliance – that is, the statutory substance prohibitions, restrictions, and declaration requirements, applicable standards, and the Bosch-Norm N2580 on the Prohibition and Declaration of Substances. In particular, this means observing the ban on the production of products containing mercury, the prohibition on using mercury and mercury compounds in manufacturing processes and treating mercury waste according to the Minamata Convention, the ban on producing and using certain chemicals defined in the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants, and the ban on exporting hazardous waste under the Basel Convention.	Yes/No Value	Select the applicable response from the drop down menu on the bottom right of the response box	

	B6. Standarde de mediu - Substanțe cu motive de îngrijorare (CoC BP)	Substanțe cu motive de îngrijorare: Partenerii noștri de afaceri sunt obligați să respecte regulile privind conformitatea materialelor – adică interdicțiile legale privind substanțele, restricțiile și cerințele de declarare, standardele aplicabile și Norma Bosch N2580 privind Interzicerea și Declararea Substanțelor. În special, aceasta înseamnă respectarea interdicției privind producția de produse care conțin mercur, interzicerea utilizării mercurului și a compușilor cu mercur în procesele de fabricație și tratarea deșeurilor de mercur în conformitate cu Convenția de la Minamata, interzicerea producerii și utilizării anumitor substanțe chimice definite în Convenția de la Stockholm privind Poluanții Organici Persistenti și interzicerea exportului de deșeuri periculoase în temeiul Convenției de la Basel.	Valoare Da/Nu	Selectați răspunsul aplicabil din meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	
1.3.31	Explanation: B6. Environmental standards - Substances of concern (CoC BP)	If you answered the previous question with "No", please explain why you denied it.	Text	Enter plain text	
	Explicație: B6. Standarde de mediu - Substanțe cu motive de îngrijorare (CoC BP)	Dacă ați răspuns la întrebarea anterioară cu "Nu", vă rugăm să explicați de ce ați negat-o.	Text	Introduceți text simplu	
1.3.32	C1. Business relations - Avoiding conflicts of interest (CoC BP)	Avoiding conflicts of interest: We expect our business partners to make decisions based on objective considerations and not to be improperly guided by personal interests. A business partner who becomes aware of a potential conflict of interest shall take internal measures to remedy these conflicts and notify Bosch without delay.	Yes/No Value	Select the applicable response from the drop down menu on the bottom right of the response box	
	C1. Relații de afaceri - Evitarea conflictelor de interese (CoC BP)	Evitarea conflictelor de interese: Ne așteptăm ca partenerii noștri de afaceri să ia decizii pe baza unor considerații obiective și să nu fie ghidați în mod necorespunzător de interesele personale. Un partener de afaceri cărui i se aduce la cunoștință un potențial conflict de interese ia măsuri interne pentru a remedia aceste conflicte și notifică fără întârziere Bosch.	Valoare Da/Nu	Selectați răspunsul aplicabil din meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	
1.3.33	Explanation: C1. Business relations - Avoiding conflicts of interest (CoC BP)	If you answered the previous question with "No", please explain why you denied it.	Text	Enter plain text	
	Explicație: C1. Relații de afaceri - Evitarea conflictelor de interese (CoC BP)	Dacă ați răspuns la întrebarea anterioară cu "Nu", vă rugăm să explicați de ce ați negat-o.	Text	Introduceți text simplu	

1.3.34	C2. Business relations - Free competition (CoC BP)	Free competition: Our business partners are obliged to observe the rules of fair competition and comply with all applicable statutory regulations. They shall also refrain from forming cartels or engaging in concerted practices deliberately or incidentally designed to bypass, restrict, or distort competition as defined by antitrust laws, or abuse a dominant market position.	Yes/No Value	Select the applicable response from the drop down menu on the bottom right of the response box	
	C2. Relații de afaceri - Concurență liberă (CoC BP)	Concurență liberă: Partenerii noștri de afaceri sunt obligați să respecte regulile de concurență loială și să respecte toate reglementările legale aplicabile. De asemenea, statele membre se abțin de la formarea de carteluri sau de la a se implica în practici concertate concepute în mod intenționat sau accidental pentru a ocoli, a restrânge sau a denatura concurența, astfel cum sunt definite de legile antitrust, sau de la a abuza de o poziție dominantă pe piață.	Valoare Da/Nu	Selectați răspunsul aplicabil din meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	
1.3.35	Explanation: C2. Business relations - Free competition (CoC BP)	If you answered the previous question with "No", please explain why you denied it.	Text	Enter plain text	
	Explicație: C2. Relații de afaceri - Concurență liberă (CoC BP)	Dacă ați răspuns la întrebarea anterioară cu "Nu", vă rugăm să explicați de ce ați negat-o.	Text	Introduceți text simplu	
1.3.36	C3. Business relations - Corruption (CoC BP)	Corruption: Our business partners undertake to abide by the applicable anticorruption laws. In particular, they shall ensure that their employees, subcontractors, or representatives do not offer, promise, or grant advantages to associates of the Bosch Group with the aim of obtaining a contract or other preferential treatment in the course of business. The same rules apply to agreements with third parties concluded in connection with a contract with Bosch.	Yes/No Value	Select the applicable response from the drop down menu on the bottom right of the response box	
	C3. Relații de afaceri - Corupția (CoC BP)	Corupție: Partenerii noștri de afaceri se angajează să respecte legile anti-corupție aplicabile. În special, aceștia se asigură că angajații, subcontractanții sau reprezentanții lor nu oferă, nu promit, sau nu acordă avantaje asociaților Grupului Bosch în scopul obținerii unui contract sau a unor alte tratamente preferențiale în decursul realizării afacerii. Aceleași norme se aplică acordurilor cu părți terțe încheiate în legătură cu un contract cu Bosch.	Valoare Da/Nu	Selectați răspunsul aplicabil din meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	
1.3.37	Explanation: C3. Business relations - Corruption (CoC BP)	If you answered the previous question with "No", please explain why you denied it.	Text	Enter plain text	
	Explicație: C3. Relații de afaceri - Corupția (CoC BP)	Dacă ați răspuns la întrebarea anterioară cu "Nu", vă rugăm să explicați de ce ați negat-o.	Text	Introduceți text simplu	

1.3.38	C4. Business relations - Money laundering (CoC BP)	Money laundering: Our business partners are required to comply with laws to prevent money laundering and duly fulfill their reporting obligations.	Yes/No Value	Select the applicable response from the drop down menu on the bottom right of the response box	
	C4. Relații de afaceri - Spălarea banilor (CoC BP)	Spălarea banilor: Partenerii noștri de afaceri sunt obligați să respecte legile pentru prevenirea spălării banilor și pentru a-și îndeplini în mod corespunzător obligațiile de raportare.	Valoare Da/Nu	Selectați răspunsul aplicabil din meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	
1.3.39	Explanation: C4. Business relations - Money laundering (CoC BP)	If you answered the previous question with "No", please explain why you denied it.	Text	Enter plain text	
	Explicație: C4. Relații de afaceri - Spălarea banilor (CoC BP)	Dacă ați răspuns la întrebarea anterioară cu "Nu", vă rugăm să explicați de ce ați negat-o.	Text	Introduceți text simplu	
1.3.40	C5. Business relations - Conflict minerals (CoC BP)	Conflict minerals: We expect our business partners to desist from all activities that directly or indirectly contribute to the funding of armed groups. To this end, they shall comply with the Bosch Group Policy for Conflict Raw Materials as well as the applicable statutory provisions in conflict raw materials.	Yes/No Value	Select the applicable response from the drop down menu on the bottom right of the response box	
	C5. Relații de afaceri - Minerale de conflict (CoC BP)	Minerale de conflict: Ne așteptăm ca partenerii noștri de afaceri să renunțe la toate activitățile care contribuie în mod direct sau indirect la finanțarea grupurilor armate. În acest scop, acestea trebuie să respecte Politica Grupului Bosch pentru Materii Prime Conflictuale, precum și dispozițiile legale aplicabile privind materiile prime conflictuale.	Valoare Da/Nu	Selectați răspunsul aplicabil din meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	
1.3.41	Explanation: C5. Business relations - Conflict minerals (CoC BP)	If you answered the previous question with "No", please explain why you denied it.	Text	Enter plain text	
	Explicație: C5. Relații de afaceri - Minerale de conflict (CoC BP)	Dacă ați răspuns la întrebarea anterioară cu "Nu", vă rugăm să explicați de ce ați negat-o.	Text	Introduceți text simplu	
1.3.42	C6. Business relations - Data privacy and data security (CoC BP)	Data privacy and data security: Our partners undertake to enforce the right to informational selfdetermination, the privacy of personal data, and the security of all business information and personal data in all business processes in compliance with statutory provisions and the applicable privacy and information security laws.	Yes/No Value	Select the applicable response from the drop down menu on the bottom right of the response box	
	C6. Relații de afaceri - Confidențialitatea datelor și securitatea datelor (CoC BP)	Confidențialitatea datelor și securitatea datelor: Partenerii noștri se angajează să pună în aplicare dreptul la autodeterminare informațională, confidențialitatea datelor cu caracter personal, securitatea tuturor informațiilor de afaceri și a datelor cu caracter personal în toate procesele de afaceri, în conformitate cu prevederile legale și cu legile aplicabile privind confidențialitatea și securitatea informațiilor.	Valoare Da/Nu	Selectați răspunsul aplicabil din meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	

1.3.43	Explanation: C6. Business relations - Data privacy and data security (CoC BP)	If you answered the previous question with "No", please explain why you denied it.	Text	Enter plain text	
	Explicație: C6. Relații de afaceri - Confidențialitatea datelor și securitatea datelor (CoC BP)	Dacă ați răspuns la întrebarea anterioară cu "Nu", vă rugăm să explicați de ce ați negat-o.	Text	Introduceți text simplu	
1.3.44	C7. Business relations - Customs and export control regulations (CoC BP)	Customs and export control regulations: Our business partners undertake to comply with international customs and export control regulations, and proactively share foreign trade-related information in the interests of a secure supply chain.	Yes/No Value	Select the applicable response from the drop down menu on the bottom right of the response box	
	C7. Relații de afaceri - Reglementări vamale și de control al exporturilor (CoC BP)	Reglementări vamale și de control al exporturilor: Partenerii noștri de afaceri se angajează să respecte reglementările vamale și de control al exporturilor internaționale și să împărtășească în mod proactiv informații legate de comerțul exterior în interesul unui lanț de aprovizionare sigur.	Valoare Da/Nu	Selectați răspunsul aplicabil din meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	
1.3.45	Explanation: C7. Business relations - Customs and export control regulations (CoC BP)	If you answered the previous question with "No", please explain why you denied it.	Text	Enter plain text	
	Explicație: C7. Relații de afaceri - Reglementări vamale și de control al exporturilor	Dacă ați răspuns la întrebarea anterioară cu "Nu", vă rugăm să explicați de ce ați negat-o.	Text	Introduceți text simplu	
1.3.46	C8. Business relations - Sub-supplier management process (CoC BP)	The of Robert Bosch Code of Conduct's contents shall also apply in its entirety to suppliers and other third parties used by our business partners to fulfill any contracts with Bosch. Therefore, our business partners shall integrate requirements corresponding to the contents of this Code of Conduct into their respective own contracts. We expect them to use their best efforts to oblige their suppliers and other third parties accordingly.	Yes/No Value	Select the applicable response from the drop down menu on the bottom right of the response box	
	C8. Relații de afaceri - Procesul de management al sub-furnizorilor (CoC BP)	Conținutul Codului de Conduită al Robert Bosch se aplică, de asemenea, în întregime furnizorilor și altor părți terțe utilizate de partenerii noștri de afaceri pentru a îndeplini orice contracte cu Bosch. Prin urmare, partenerii noștri de afaceri vor integra cerințele corespunzătoare conținutului acestui Cod de Conduită în propriile contracte. Ne așteptăm ca aceștia să depună toate eforturile pentru a crea obligații legale pentru furnizori și alte părți terțe în consecință.	Valoare Da/Nu	Selectați răspunsul aplicabil din meniul derulant din partea dreaptă jos a casetei de răspuns	

1.3.47	Explanation: C8. Business relations - Sub-supplier management process (CoC BP)	If you answered the previous question with "No", please explain why you denied it.	Text	Enter plain text	
	Explicație: C8. Relații de afaceri - Procesul de management al sub-furnizorilor (CoC BP)	Dacă ați răspuns la întrebarea anterioară cu "Nu", vă rugăm să explicați de ce ați negat-o.	Text	Introduceți text simplu	

DRAFT